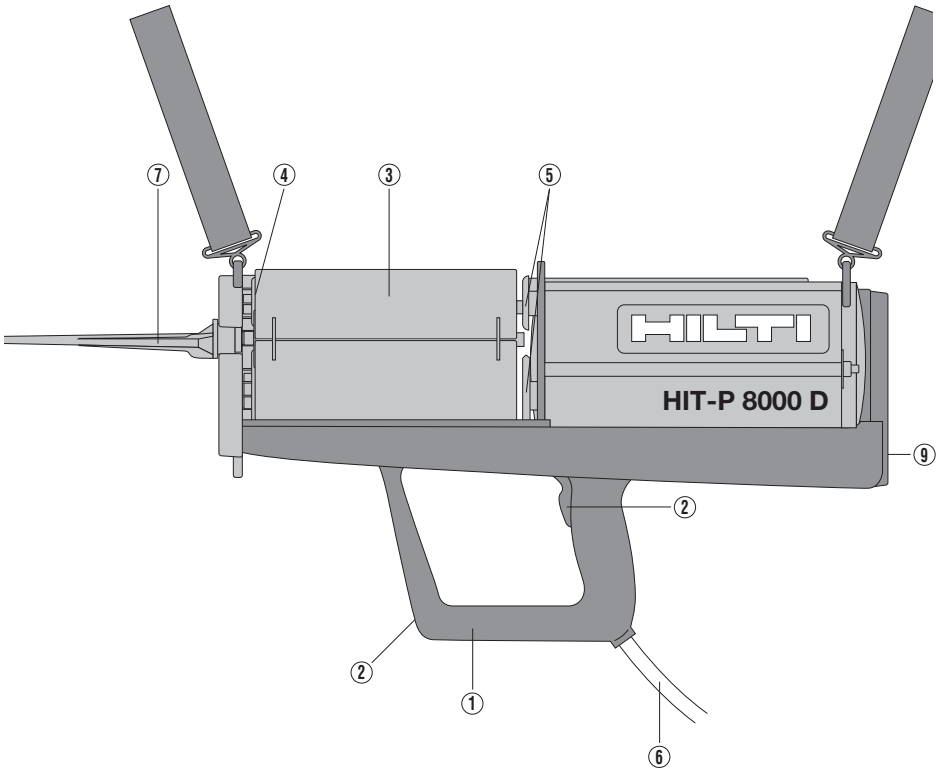
HIT-P 8000 D

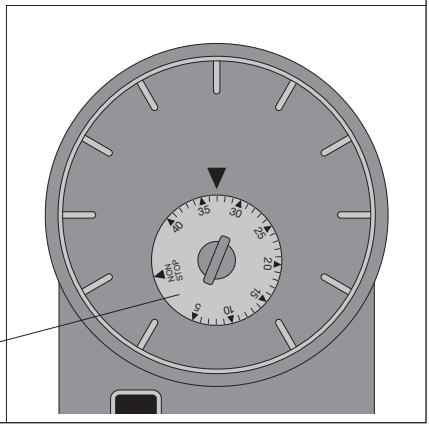
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
取扱説明書	ja
操 作 說 明 書	zh
Gebruiksaanwijzing	nl
Kullanma Talimatı	tr
Instrukcja obsługi	pl

CE

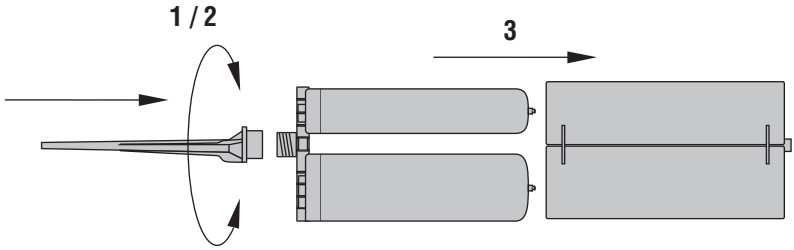
Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151280 / 000 / 02

1

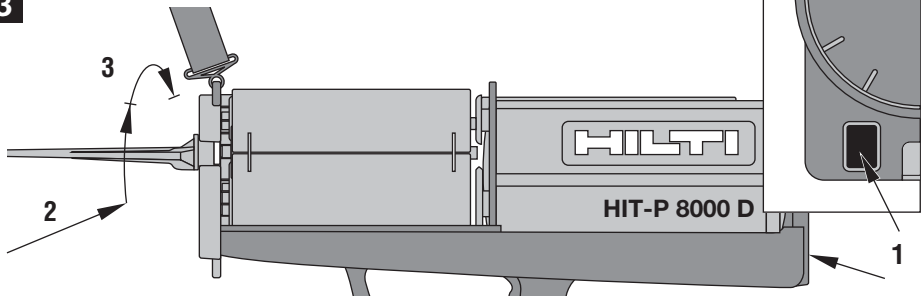




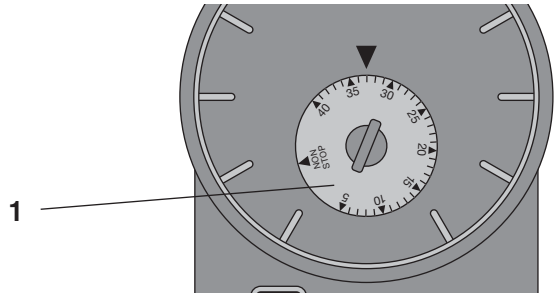
2



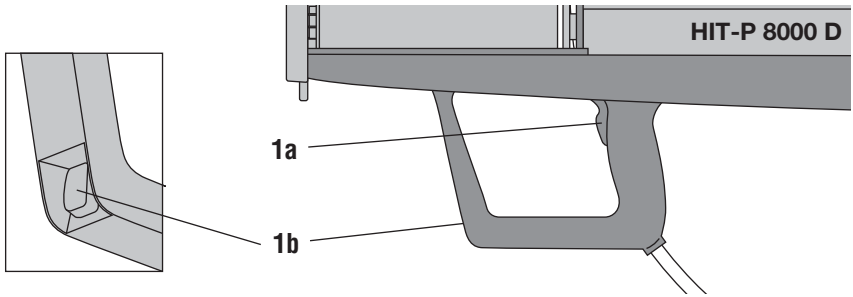
3



4

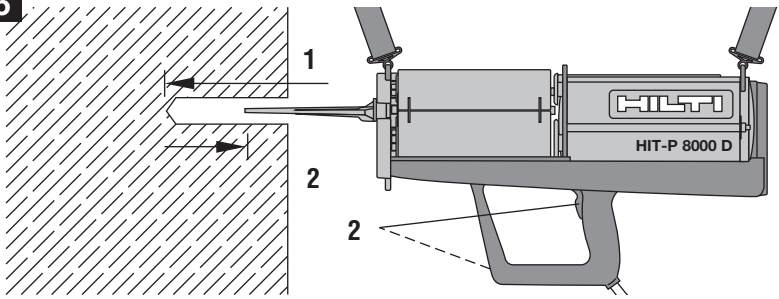


5

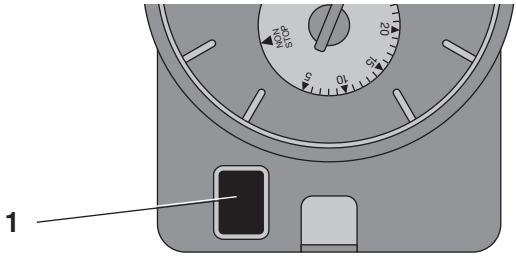


Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151280 / 000 / 02

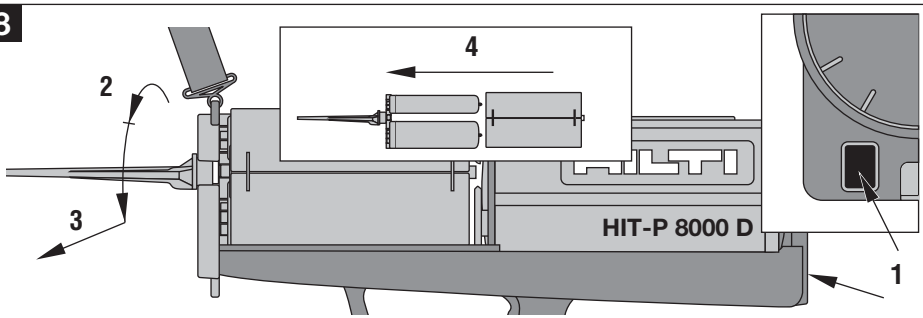
6



7



8



Pistolet à injecter HIT-P 8000 D

Avant de mettre en marche l'appareil, lire impérativement son mode d'emploi.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Lorsque l'appareil est prêté ou cédé à une autre personne, il faut toujours lui remettre le mode d'emploi.

Pièces de l'appareil 1
① Poignée
② Bouton d'avance
③ Porte-cartouche
④ Cartouche souple
⑤ Cylindre
⑥ Raccord air comprimé
⑦ Embout mélangeur
⑧ Doseur
⑨ Bouton de rappel

Sommaire	Page
1. Consignes générales	13
2. Description	14
3. Outils et accessoires	14
4. Caractéristiques techniques	14
5. Consignes de sécurité	14
6. Mise en marche	15
7. Utilisation	15
8. Nettoyage et entretien	16
9. Recyclage	17
10. Garantie constructeur des appareils	17
11. Déclaration de conformité CE (original)	17

1. Consignes générales

1.1 Mots signalant un danger et leur signification

-ATTENTION-
Terme signalant une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer de légères blessures corporelles ou des dommages matériels.

-REMARQUE-
Renvoie à des consignes d'utilisation et autres informations utiles.

1.2 Pictogrammes

Symbole d'avertissement

Avertissement: danger général!

Symboles d'obligation

Porter des lunettes de protection!

Porter des gants de protection!

Symboles

Avant d'utiliser l'appareil, lire son mode d'emploi!

1 Les chiffres renvoient à des illustrations correspondant au texte, qui se trouvent sur les pages rabattables précédentes. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations.
Dans le texte du présent mode d'emploi, le terme «appareil» désigne toujours le pistolet à injecter HIT-P 8000 D.

Emplacement des détails d'identification sur l'appareil
La désignation du modèle et le numéro de série de votre appareil figurent sur sa plaquette signalétique. Vous êtes prié de reporter ces renseignements dans votre mode d'emploi et de les communiquer à notre représentation ou à votre agence Hilti pour toute demande concernant cet appareil.

Type: HIT-P 8000 D

No. de série:

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151280 / 000 / 02

2. Description

2.1 Utilisation conforme à la destination

L'appareil est conçu pour une utilisation dans un environnement professionnel. Il sert à injecter divers types de mortiers de la société Hilti SA dans le cadre d'applications qui mettent en oeuvre des chevilles ou qui impliquent l'installation après coup de fers d'armatures. La fonction de dosage incorporée convient tout particulièrement pour les applications de série. La force nécessaire à l'injection est pourvue par de l'air comprimé.

- Toute manipulation ou modification sur l'appareil est proscrite.
- Pour éviter tout risque de blessures, utiliser uniquement des accessoires d'origine de Hilti.
- Respecter les consignes du présent mode d'emploi sur le fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil.
- Ne jamais braquer l'appareil sur vous-même ou toute autre personne.
- Ne jamais appuyer l'appareil contre la paume de votre main ou contre une autre partie de votre corps.
- L'appareil et ses accessoires peuvent être dangereux s'ils sont utilisés incorrectement par du personnel non formé ou de manière non conforme à l'usage prévu.

3. Accessoires et consommables

Accessoires standard	Pistolet à injecter Porte-cartouche
Accessoires facultatifs	Bandoulière Lot de raccords pour assurer l'adaptation à divers systèmes d'air comprimé
Consommables	Mortier (conditionné avec les accessoires nécessaires)

4. Caractéristiques techniques

Appareil sans cartouche souple	
Poids (appareil seul, sans mortier ni porte-cartouche)	6,2 kg
Dimensions (Lo x La x Ha)	580 x 170 x 330 mm
Raccord air comprimé	1/4"
Pression de service minimal	6 bar
Pression max. à l'entrée	10 bar
Débit d'air optimal	250 l/min
Température pour la mise en oeuvre	5–40°C
Température transport/stockage	0–40°C

Sous réserve de modifications techniques

5. Consignes de sécurité

5.1 Remarques fondamentales sur la sécurité

Outre les consignes techniques de sécurité explicitées dans les diverses sections du présent mode d'emploi, il convient de toujours respecter scrupuleusement les directives ci-dessous.

5.2 Aménagement correcte du poste de travail

- Veiller au bon éclairage de l'environnement de travail.
- Veiller à une bonne ventilation du poste de travail.
- Dans l'environnement de travail, tout doit être bien à sa place. Ne pas laisser traîner des objets pouvant entraîner des blessures ou lésions. Un poste de travail qui n'est pas bien rangé est une source potentielle d'accident.
- Les enfants surtout, et toute autre personne étrangère au travail en général, doivent être tenus à l'écart de l'environnement de travail.
- Eviter de mettre son corps dans des postures anormales. S'assurer de travailler toujours en étant bien campé sur ses pieds et en tenant le corps en état d'équilibre.

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151280 / 000 / 02

- Pour éviter de trébucher durant le travail, toujours veiller à ce que le flexible d'air comprimé se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Pour tout travail en hauteur, l'appareil doit être attaché pour éviter qu'il ne tombe de l'échafaudage.

5.3 Mesures générales de sécurité

- Utiliser l'appareil uniquement lorsqu'il est dans un état impeccable, et conformément à sa destination.
- Toujours bien nettoyer et sécher les poignées pour enlever toute trace d'huile et de graisse.
- Toujours tenir l'appareil des deux mains en utilisant les poignées prévues à cet effet.
- Utiliser uniquement la cartouche souple conçue pour l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance
- L'utilisateur n'est pas sensé ouvrir l'appareil.
- Lorsque le flexible d'air comprimé est endommagé, le confier au service Hilti qui se chargera de le remplacer.
- Seul le service Hilti est habilité à effectuer la maintenance de l'appareil.
- Ne pas utiliser de porte-cartouche souillé ou endommagé.
- La plaque avant et la plaque piston doivent être exemptes de souillures.
- Pour nettoyer l'appareil ou en cas de dysfonctionnement, débrancher l'alimentation d'air comprimé.
- Pour remplacer le mélangeur, la cartouche souple ne doit pas être sous pression (le bouton d'avance ne doit pas être activé).
- Lorsque le mortier à l'intérieur de l'embout mélangeur s'est durci après une interruption de travail, il faut le remplacer.

5.4 Exigences concernant les utilisateurs

- L'appareil est destiné aux utilisateurs professionnels.
- L'appareil doit être utilisé, nettoyé et révisé uniquement par un personnel autorisé et formé spécialement, et qui doit être au fait de tous les risques potentiels.
- Travaillez toujours en ayant l'esprit concentré sur les opérations que vous réalisez. Réfléchissez toujours avant toute action et n'utilisez pas l'appareil si vous sentez que votre concentration s'est relâchée.

5.5 Équipement personnel de protection

- Pendant l'utilisation de l'appareil, l'utilisateur et son entourage doivent porter des lunettes de protection appropriées, un casque dur et un casque antibruit.

Porter des lunettes de protection!

Porter des gants de protection!

6. Mise en marche

6.1 Mettre en place l'alimentation en air comprimé

-REMARQUE-

La pression maximale à l'entrée ne doit pas dépasser les 10 bars.

7. Utilisation

-ATTENTION-

Lorsque le porte-cartouche ainsi que la cartouche qu'il contient subissent un impact ou tombent au sol, il faut vérifier que tous les éléments sont intacts.

7.1 Préparer la cartouche souple 2

- Avant l'utilisation, lisez attentivement les consignes de sécurité et les conditions de traitement qui figurent sur l'étiquette de la cartouche souple, et respectez la date de péremption.
- Lorsqu'une nouvelle cartouche est entamée, il faut changer l'embout mélangeur.
- L'appareil est conçu pour utiliser exclusivement les cartouches souples Hilti de 1400 ml.

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151280 / 000 / 02

- Le contenu de la cartouche souple doit être exprimé uniquement en utilisant le porte-cartouche.

1. Retirez le bouchon sur la cartouche souple.
2. Vissez l'embout mélangeur sur la cartouche souple.
3. Introduisez le culot de la cartouche souple dans le porte-cartouche, l'embout étant pointé dans l'autre sens.

7.2 Introduire le porte-cartouche avec sa cartouche souple 3

-REMARQUE-

Ne pas laisser ses doigts à proximité du piston refouleur.

1. Pressez le bouton de rappel jusqu'à ce que le piston refouleur se soit complètement rétracté.
2. Placez le porte-cartouche latéralement dans son compartiment.
3. Lorsque le porte-cartouche se trouve dans son compartiment, tournez-le en deux temps de 45° (deux clics audibles).

7.3 Régler le dosage 4

-REMARQUE-

Le dosage est fonction de facteurs tels que température et type de mortier utilisé.

1. Réglez l'indicateur de dosage sur la valeur recherchée.

7.4 Préparer l'appareil 5

1. Pressez le bouton d'avance.

-REMARQUE-

Selon le type de mortier mis en oeuvre, les premiers 45 cm^3 env. de matière sortant de l'embout ne conviennent pas pour l'usage prévu et doivent donc être jetés. Le volume inutilisable est indiqué sur le mode d'emploi de la cartouche souple.

7.5 Introduire le mortier 6

-REMARQUE-

- Le mortier doit être mis en oeuvre à la température indiquée.
- Le trou percé doit être empli de mortier de manière à ne laisser aucune inclusion d'air.

1. Introduisez l'embout mélangeur jusqu'au fond de l'orifice percé (pour un trou trop long, utilisez une rallonge pour l'embout).
2. Pressez le bouton d'avance tout en retirant lentement l'embout mélangeur.

-ATTENTION-

Le non respect de ces consignes peut avoir pour effet de diminuer la capacité de charge de la fixation.

7.6 Fonction de rappel 7

-ATTENTION-

Ne pas laisser ses doigts à proximité du piston refouleur.

1. Pressez le bouton de rappel.

7.7 Retirer la cartouche 8

-ATTENTION-

- Ne pas laisser ses doigts à proximité du piston refouleur.
- Toute cartouche entamée, susceptible d'être réutilisée, doit être stockée dans le porte-cartouches de l'appareil..

1. Pressez le bouton de rappel jusqu'à ce que le piston refouleur se rétracte complètement.
2. Dans son compartiment, faire pivoter le porte-cartouche de 45°, en deux temps.
3. Retirez le porte-cartouche latéralement de son compartiment.
4. Retirez la cartouche souple par l'avant du porte-cartouche.

8. Nettoyage et entretien

-ATTENTION-

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'alimentation en air comprimé.

8.1 Nettoyage de l'appareil

La coque de l'appareil est réalisée avec un plastique qui résiste aux chocs.

Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec une chamoisette humide. Pour nettoyer l'appareil, ne jamais utiliser ni diffuseur, ni appareil à jet de vapeur, ni eau courante ! Toujours essuyer les poignées et les parties permettant de maintenir l'appareil, afin d'enlever toute trace d'huile ou de graisse. Ne pas utiliser de produit de nettoyage à base de silicone.

8.2 Entretien

Vérifier régulièrement toutes les pièces extérieures de l'appareil pour s'assurer de l'absence de tout dommage et du bon fonctionnement de l'ensemble des éléments de commande. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque des pièces sont abîmées ou que des éléments de commande ne fonctionnent pas correctement. Dans ce cas, faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151280 / 000 / 02

9. Recyclage

Les appareils Hilti sont, pour la plus grande partie, fabriqués en matériaux recyclables qui doivent être, bien sûr, correctement triés au préalable. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin de le faire recycler. Contactez votre conseiller de vente Hilti ou notre Service Clients Hilti.
Si vous voulez apporter vous-même votre appareil pour le faire recycler, le démonter autant que possible sans qu'il soit nécessaire pour autant d'utiliser des outils spéciaux.

Trier les différentes pièces ou parties comme suit:

Pièces/sous-ensembles	Principaux matériaux	Recyclage
Coque	Plastique	Plastiques
Cylindre, piston, tiges de connexion (parties) plaque avant, capot cylindre, menues pièces	Aluminium	Vieux métaux
Vis, menues pièces	Acier, laiton	Vieux métaux

10. Garantie constructeur des appareils

Hilti garantit l'appareil contre tout vice de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de vie de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai, dès constatation du défaut.

La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.

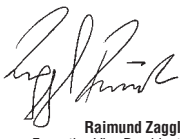
11. Déclaration de conformité CE (original)

Désignation:	Pistolet à injecter
Désignation du modèle:	HIT-P 8000 D
Année de conception:	2003

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le présent produit est conforme aux directives et normes 2006/42/EG, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Markus Messmer
Head of Quality, Processes & Software
Fastening & Protection Systems
06/2013



Raimund Zaggl
Executive Vice President
Head of BU Anchors
06/2013

Documentation technique par :
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH,
Zulassung Elektrowerkzeuge,
Hiltistrasse 6,
86916 Kaufering

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151280 / 000 / 02

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151280 / 000 / 02

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
W 2872 | 0214 | 0,5-Pos. 1 | 1
Printed in Liechtenstein © 2014
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

376427 / A4

376427

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151280 / 000 / 02